

JV "Uz-Kor Gas Chemical" LLC
230100, Republic of Uzbekistan,
Republic of Karakalpakstan,
Nukus city, Turtkul Guzari str. 121

СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical»
230100, Республика Узбекистан
Республика Каракалпакстан
г. Нукус, ул. Турткул Гузари 121



TO: HEAD OF COMPANY.

JV "Uz-Kor Gas Chemical" LLC hereinafter referred to as the Customer has announced the commencement of Competitive Selection No CS-89/26 to conclude a service contract for the provision of services for maintenance and recharging of carbon dioxide fire extinguishers.

The potential suppliers will be disqualified from participation in competitive selection:

- a) which are under reorganization (amalgamation, joining, separation, restructuring), liquidation or bankruptcy;
- b) which didn't submit all the necessary documents for competitive selection within set timeframe;
- c) which have not fulfilled their commitments undertaken on previously concluded contracts;
- d) which have pending litigation with Customer;

Please provide commercial proposal until 03:00 PM by Tashkent time on June 30, 2026.

With respect and hope for long-term cooperation.

Exec.: Mambetnazarov A.Yu.
Tel.: 0(361)-226-71-21
E-mail: a.mambetnazarov@uz-kor.com

КОМУ: РУКОВОДИТЕЛЮ ОРГАНИЗАЦИИ.

Совместное Предприятие Общество с Ограниченной Ответственностью «Uz-Kor Gas Chemical», именуемое в дальнейшем «Заказчик», объявляет о начале Конкурсного отбора № CS-89/26 для заключения сервисного контракта на оказание услуг по техническому обслуживанию и перезарядке углекислотного огнетушителей.

Не допускаются к участию в конкурсном отборе следующие потенциальные поставщики:

- а) находящиеся на стадии реорганизации (слияния, присоединения, разделения, выделения, преобразования), ликвидации или банкротства;
- б) не предоставившие в установленный срок все необходимые документы для конкурсного отбора;
- в) не надлежаще исполнявших принятые обязательства по ранее заключенным контрактам;
- г) находящиеся в состоянии судебного разбирательства с Заказчиком;

Просим предоставить коммерческое предложение до 15:00 часов по Ташкентскому времени 30.06.2026г.

С уважением и надеждой на долгосрочное сотрудничество.

Исп.: Мамбетназаров А.Ю.
Тел.: 0(361)-226-71-21
E-mail: a.mambetnazarov@uz-kor.com

Условия конкурсного отбора № CS-89/26
Terms of competitive selection № CS-89/26

Заказчик и организатор закупок / Customer and organizer of the procurement: СП ООО «Uz-Kor Gas Chemical» / JV «Uz-Kor Gas Chemical» LLC.

Адрес: 100128, г. Ташкент, Шайхонтахурский район, ул.Зульфияхоним, дом 112 / Address: 100128, Tashkent city, Shaykhantahur district, Zulfiyahonim str.,112

Размещение конкурсного отбора / Placing of the competitive selection at: **www.tenderweek.com;**
www.uz-kor.com

Адрес: Кунградский район, посёлок Акчалак - УГХК.

Условия платежа: 100% оплата после выполнения работ.

Срок коммерческого предложения: не менее 30 дней.

Контакты для предоставления коммерческих предложений и сопутствующей документации:

Тел/факс: 8 (61) 226-71-21

На электронный адрес (сканированная версия в формате PDF).

Кому: a.mambetnazarov@uz-kor.com

Тема: (Указать номер спецификации)

Коммерческое предложение должно быть на фирменном бланке с подписью руководителя, заверенная печатью организации и должно отвечать всем требованиям указанным выше и ниже.

Address: Kungrad district, Akchalak settlement - UGCC.

Payment terms: 100 % final payment after rendered services.

Validity of commercial proposal: not less than 30 days.

Contacts for providing commercial proposals and related documents:

Tel/fax: 8 (61) 226-71-21

By e-mail (scanned version in PDF format).

To: a.mambetnazarov@uz-kor.com

Subject: (Specify the number of specification)

Commercial proposal should be on company letterhead, signed by the manager and certified by the seal of organization and must meet all the requirements listed above and below.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ
ДЛЯ ЗАКЛЮЧЕНИЯ СЕРВИСНОГО КОНТРАКТА НА ОКАЗАНИЕ
УСЛУГ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И ПЕРЕЗАРЯДКЕ
УГЛЕКИСЛОТНОГО ОГНЕТУШИТЕЛЕЙ**

**TECHNICAL ASSIGNMENT
FOR THE CONCLUSION OF A SERVICE CONTRACT FOR THE
PROVISION OF SERVICES FOR MAINTENANCE AND RECHARGING
OF CARBON DIOXIDE FIRE EXTINGUISHERS**

ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

на оказание услуг по техническому обслуживанию и перезарядке углекислотного огнетушителей

1. Наименование работ

Оказание услуг по техническому обслуживанию (ТО) и перезарядке переносных и передвижных огнетушителей для нужд Заказчика.

2. Цели выполняемых работ

Обеспечение постоянной готовности первичных средств пожаротушения к использованию, поддержание их технических характеристик в соответствии с требованиями пожарной безопасности Республики Узбекистан, а также обеспечение надежной работы узлов огнетушителей в течение всего срока эксплуатации.

Техническое обслуживание (ТО) включает в себя:

- Проверку работоспособности и дефектовку;
- Текущий и капитальный ремонт узлов и агрегатов;
- Зарядку и перезарядку огнетушащим веществом;
- Техническое освидетельствование (гидравлическое/пневматическое испытание) корпусов и баллонов;
- Обновление эксплуатационных маркировок и инструкций;
- Внесение записей в журналы учета, паспорта и иную техническую документацию;
- Оказание методической помощи Заказчику по вопросам правильной эксплуатации.

3. Требуемое количество и типы огнетушителей

№ п/п	Наименование огнетушителей	Освидетельствование, перезарядка, штук
1	Огнетушитель углекислотный	166

4. Место и сроки оказания услуг

Место оказания услуг: На производственно-технической базе Исполнителя, расположенной в радиусе не более 100 километров от адреса Заказчика: Республика Каракалпакстан, Кунградский район, посёлок Кирик-киз УГХК.

Срок выполнения работ: В течение 30 (тридцати) рабочих дней с момента передачи огнетушителей Исполнителю по акту приема-передачи.

5. Условия оказания услуг и требования к Исполнителю

Исполнитель на момент подачи предложения и в течение всего срока действия договора должен соответствовать следующим требованиям:

Лицензирование: Наличие действующей Лицензии на осуществление деятельности по монтажу, техническому обслуживанию и ремонту средств обеспечения пожарной безопасности зданий и сооружений, выданной уполномоченным органом Республики Узбекистан (МЧС РУз).

Производственная база: Наличие собственной или арендованной специализированной

TERMS OF REFERENCE

for the provision of maintenance and refilling services for carbon dioxide fire extinguishers

1. Scope of work

Provision of maintenance and refilling services for portable and mobile fire extinguishers to meet the Customer's needs.

2. Objectives of the work

To ensure the continuous readiness of primary fire extinguishing equipment for use, maintain its technical specifications in accordance with the fire safety regulations of the Republic of Uzbekistan, and ensure the reliable operation of fire extinguisher components throughout their entire service life.

Technical maintenance includes:

Operational readiness checks and defect detection (troubleshooting);

Routine and major repairs of components and assemblies;

Charging and refilling with an extinguishing agent;

Technical inspection (hydraulic/pneumatic testing) of cylinders and shells;

Updating of operational markings and instructions;

Making entries in logbooks, data sheets (passports), and other technical documentation;

Providing methodological assistance to the Customer on correct operational practices.

3. Required Quantity and Types of Fire Extinguishers

No	Description of Fire Extinguishers	Inspection and Refilling, pcs
1	Carbon dioxide (CO ₂) fire extinguisher	166

4. Location and Timeline of Service Provision

Place of service provision: At the Contractor's production and technical facility located within a radius of no more than 100 kilometers from the Customer's address: Republic of Karakalpakstan, Kungrad district, UGCC Kirik-kiz settlement.

Work execution period: Within 30 (thirty) business days from the moment the fire extinguishers are handed over to the Contractor under the Transfer and Acceptance Act.

5. Terms of Service Provision and Contractor Requirements

At the time of proposal submission and throughout the entire duration of the contract, the Contractor must meet the following requirements:

Licensing: Possession of a valid License for the installation, maintenance, and repair of fire safety equipment for buildings and structures, issued by the authorized body of the Republic of Uzbekistan (Ministry of Emergency Situations of the Republic of Uzbekistan - MES

производственно-технической базы, укомплектованной сертифицированным оборудованием для зарядки, регенерации ОТВ и испытания сосудов под давлением.

Персонал: Наличие квалифицированного персонала, прошедшего специальное обучение и аттестацию по правилам устройства и безопасной эксплуатации сосудов, работающих под давлением, а также по правилам охраны труда при работе с газами и ОТВ.

Клеймение: Наличие зарегистрированного в установленном порядке (в органах промышленной безопасности Республики Узбекистан) клейма для нанесения отметки о прохождении технического освидетельствования на корпуса огнетушителей.

Логистика: Доставка огнетушителей на техническое обслуживание (туда и обратно), а также погрузочно-разгрузочные работы осуществляются силами и за счет Заказчика.

Устранение недостатков: В случае обнаружения дефектов или нарушения качества оказанных услуг, Исполнитель обязан безвозмездно устранить их в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента получения письменного уведомления от Заказчика.

6. Требования к качеству и нормативной базе
Техническое обслуживание, ремонт и перезарядка огнетушителей должны строго соответствовать действующим нормативно-правовым актам и государственным стандартам Республики Узбекистан:

1. Правила пожарной безопасности для объектов различных отраслей экономики Республики Узбекистан.

2. O'z DSt 1024:2003 «Техника пожарная. Огнетушители переносные. Общие технические требования. Методы испытаний» (и/или актуальные действующие государственные стандарты РУз на момент проведения работ).

3. Инструкции заводов-изготовителей конкретных моделей огнетушителей.

Важное требование: Используемые при перезарядке огнетушащие вещества (порошки, углекислота) должны иметь действующие сертификаты соответствия Республики Узбекистан. Смешивание разных типов порошков или использование влажного ОТВ категорически запрещено.

7. Технические характеристики и объем выполняемых работ

7.1. Стандартное техническое обслуживание и перезарядка:

1. Первичный внешний осмотр: проверка комплектации, целостности геометрии корпуса (отсутствие вмятин, глубоких царапин, сколов), состояния лакокрасочного покрытия, гибкого шланга, раструба, предохранительной чеки и читаемости заводской инструкции.

2. Проверка исправности индикатора давления / манометра (для закачных моделей).

3. Полная разборка огнетушителя: удаление

RUz).

Production Facility: Availability of an owned or leased specialized production and technical base equipped with certified equipment for charging, gas/agent recycling, and pressure vessel testing.

Personnel: Availability of qualified personnel who have undergone specialized training and certification in the regulations for the design and safe operation of pressure vessels, as well as occupational health and safety regulations when working with gases and extinguishing agents.

Stamping: Possession of a stamp registered in accordance with the established procedure (with the industrial safety authorities of the Republic of Uzbekistan) for applying a technical inspection mark to the fire extinguisher cylinders.

Logistics: Delivery of fire extinguishers for maintenance (round trip), as well as loading and unloading operations, shall be carried out by and at the expense of the Customer.

Defect Rectification: In case of discovery of defects or violation of the quality of services rendered, the Contractor is obliged to remedy them free of charge within 5 (five) business days from the receipt of written notification from the Customer.

6. Quality and Regulatory Requirements

Maintenance, repair, and refilling of fire extinguishers must strictly comply with the current regulatory legal acts and state standards of the Republic of Uzbekistan:

1. Fire Safety Rules for Facilities of Various Economic Sectors of the Republic of Uzbekistan.

2. O'z DSt 1024:2003 "Fire fighting equipment. Portable fire extinguishers. General technical requirements. Test methods" (and/or current state standards of the Republic of Uzbekistan applicable at the time of the work).

3. Manufacturer's instructions for specific models of fire extinguishers.

Important requirement: The extinguishing agents (powders, carbon dioxide) used during refilling must have valid certificates of conformity of the Republic of Uzbekistan. Mixing different types of powders or using damp extinguishing agents is strictly prohibited.

7. Technical Specifications and Scope of Work

7.1. Standard Maintenance and Refilling:

Initial visual inspection: checking completeness, shell geometry integrity (absence of dents, deep scratches, chips), condition of the paint coating, flexible hose, nozzle/horn, safety pin, and legibility of the factory instructions.

Checking the operability of the pressure indicator / pressure gauge (for stored-pressure models).

Complete disassembly of the fire extinguisher: removal of remnants of the old extinguishing agent (troubleshooting, disposal, or recycling).

Cleaning and purging internal cavities, siphon tube, filters, and the discharge valve assembly with compressed air.

Replacement of defective rubber seals, cups, and gaskets.

остатков старого огнетушащего вещества (дефектовка, утилизация или регенерация).

4. Очистка и продувка сжатым воздухом внутренних полостей, сифонной трубки, фильтров и запорно-пускового устройства (ЗПУ).

5. Замена дефектных резиновых уплотнителей, манжет и прокладок.

6. Замена источника вытесняющего газа (при наличии в конструкции).

7. Локальная или полная покраска корпуса (при необходимости, по согласованию с Заказчиком).

8. Сборка огнетушителя, заправка новым сертифицированным ОТВ строго по весовой норме.

9. Закачка вытесняющего газа (для закачных) и проверка герметичности корпуса и ЗПУ (методом погружения или с помощью течеискателя).

10. Финишный инструментальный контроль массы заряженного огнетушителя на калиброванных весах.

7.2. Гидравлическое (пневматическое) испытание корпусов:

Проводится для огнетушителей, у которых подошел нормативный срок освидетельствования (согласно паспорту завода-изготовителя, но не реже 1 раза в 5 лет):

1. Опорожнение и разборка:

Полное удаление остатков огнетушащего вещества и демонтаж запорно-пускового устройства.

2. Очистка:

Промывка и очистка внутренней поверхности корпуса от налета и продуктов коррозии.

3. Испытание давлением:

Заполнение корпуса водой и подача пробного (испытательного) давления с помощью гидростенда. Выдерживание под давлением в соответствии с паспортом изделия.

4. Контроль герметичности:

Визуальный осмотр на отсутствие течи, свищей, деформаций и падения давления по манометру стенда.

5. Сушка и маркировка:

Слив воды и обязательная тщательная сушка корпуса изнутри струей горячего воздуха до полного удаления влаги. Нанесение (выбивание) клейма с датой испытания на корпус или металлическую пластину.

8. Требования к результатам услуг (маркировка и пломбирование)

После успешного проведения ТО и перезарядки на каждое запорно-пусковое устройство устанавливается роторная или пластиковая пломба Исполнителя, исключая несанкционированный доступ к чеке.

На корпус огнетушителя наклеивается защищенная полимерная бирка (этикетка) с четкой и стойкой печатью.

Бирка должна содержать:

1. Наименование и контакты Исполнителя (организации, проводившей ТО).

Replacement of the expellant gas cartridge (if applicable to the design).

Local or complete painting of the cylinder (if necessary, as agreed upon with the Customer).

Assembly of the fire extinguisher, filling with a new certified extinguishing agent strictly according to the weight standard.

Expellant gas pressurization (for stored-pressure types) and leakage testing of the cylinder and valve assembly (by immersion or using a leak detector).

Final instrumental weight control of the charged fire extinguisher on calibrated scales.

7.2. Hydraulic (Pneumatic) Testing of Cylinders: Conducted for fire extinguishers due for mandatory scheduled inspection (according to the manufacturer's data sheet, but at least once every 5 years):

1. Emptying and Disassembly: Complete removal of extinguishing agent residues and dismantling of the discharge valve assembly.

2. Cleaning: Flushing and cleaning the internal surface of the cylinder from scale and corrosion products.

3. Pressure Testing: Filling the cylinder with water and applying proof (test) pressure using a hydraulic test bench. Holding under pressure in accordance with the product data sheet.

4. Leakage Control: Visual inspection for the absence of leaks, pinholes, deformations, and pressure drops on the bench pressure gauge.

5. Drying and Marking: Draining water and mandatory thorough drying of the internal cylinder with a stream of hot air until moisture is completely removed. Applying (stamping) the stamp with the test date onto the cylinder or a metal plate.

8. Requirements for Service Results (Marking and Sealing)

After successful maintenance and refilling, a rotary or plastic seal of the Contractor is installed on each discharge valve assembly, preventing unauthorized access to the safety pin.

A protected polymer tag (label) with clear and durable printing shall be adhered to the fire extinguisher cylinder.

The tag must contain:

1. Name and contact details of the Contractor (the organization that performed the maintenance).

2. License number.

3. Type of work performed (maintenance, refilling, hydraulic testing).

4. Date of work and the brand of the filled extinguishing agent.

5. Date of the next scheduled maintenance and testing.

9. Inspection and Acceptance Procedure

Acceptance of completed services is carried out on the Contractor's premises (base) by a joint commission consisting of representatives of the Customer and the Contractor.

2. Номер лицензии.

3. Вид проведенных работ (ТО, перезарядка, гидравлическое испытание).

4. Дата проведения работ и марка заряженного ОТВ.

5. Дата следующего планового технического обслуживания и испытания.

9. Порядок сдачи и приёмки

1. Приемка готовых услуг осуществляется на территории (базе) Исполнителя совместной комиссией, состоящей из представителей Заказчика и Исполнителя.

2. В процессе приемки визуально проверяется качество сборки, целостность пломб, наличие новых бирок и соответствие объемов выполненных работ.

3. По результатам проверки стороны подписывают Двусторонний Акт сдачи-приемки оказанных услуг.

10. Передаваемая документация

По окончании оказания услуг Исполнитель обязан передать Заказчику:

Подписанный Акт сдачи-приемки оказанных услуг;

Счет-фактуру (электронную через персональный кабинет);

Заполненные паспорта на каждый огнетушитель с отметкой, подписью ответственного лица и печатью Исполнителя;

Копии сертификатов соответствия на использованные при зарядке партии ОТВ (порошок/газ).

11. Гарантийные обязательства

Исполнитель предоставляет гарантию на исправную работу огнетушителей, сохранность давления (для закачных) и свойства огнетушащего вещества в течение 12 (двенадцати) месяцев с даты подписания Акта сдачи-приемки.

Гарантия аннулируется в случае нарушения Заказчиком правил транспортировки, хранения и эксплуатации (наличие механических повреждений, сорванные пломбы, воздействие критических температур или влажности).

During the acceptance process, the quality of assembly, integrity of seals, presence of new tags, and compliance with the scope of work performed are visually verified.

Based on the results of the verification, the parties shall sign a Bilateral Acceptance Act for services rendered.

10. Deliverable Documentation

Upon completion of the services, the Contractor is obliged to hand over to the Customer:

Signed Acceptance Act for services rendered;

Commercial invoice (e-invoice via the personal electronic account);

Completed data sheets (passports) for each fire extinguisher with a mark, signature of the responsible person, and the Contractor's stamp;

Copies of certificates of conformity for the batches of extinguishing agents (powder/gas) used during charging.

11. Warranty Obligations

The Contractor provides a warranty for the proper operation of the fire extinguishers, pressure retention (for stored-pressure types), and properties of the extinguishing agent for **12 (twelve) months** from the date of signing the Acceptance Act.

The warranty shall be voided in case of violation by the Customer of the rules of transportation, storage, and operation (presence of mechanical damage, broken seals, exposure to critical temperatures or humidity).